



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com
Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por
Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos
Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Negação.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

Assim he.	<i>Oui-da.</i>	uî dá.
Certamente.	<i>Assurément.</i>	assurémám.
Sem duvida.	<i>Sans doute.</i>	sam dúre.
De boa vontade.	<i>Volontiers.</i>	volómtié.
Certamente.	<i>Certainement.</i>	cèrtènemám.
Verdadeiramente.	<i>Véritablement.</i>	véritablemám.
De veras.	<i>Vraiment.</i>	vrémam.
Na verdade.	<i>A la vérité.</i>	a la vérité.
Sem mentir.	<i>Sans mentir.</i>	sam matatí.
Certamente.	<i>Certes.</i>	cèrte.
Sim certamente.	<i>Oui certes.</i>	uî cèrte.
Seja.	<i>Soit.</i>	foa.
Concedo.	<i>D'accord.</i>	dacôr.

NEGACÃO.

Ainda que eu perca toda a minha fazenda, não quero casar.	<i>Dussé-je perdre tous mes biens, je ne veux point me marier.</i>	ducé je pèdre tu mè biem, je ne veu poem me marié.
Naó.	<i>Non.</i>	nôm.
Naó.	<i>Ne.</i>	ne.
Naó.	<i>Non pas.</i>	nôm pâ.
De nenhum modo.	<i>Nullement.</i>	nulcmám.
Nunca.	<i>Jamais.</i>	jamé.
Em nenhuma parte.	<i>Nulle part.</i>	núle par.
Palavra.	<i>Mot.</i>	môt.
Nem.	<i>Ni.</i>	ni.
Nada inteiramente.	<i>Point du tout.</i>	poém du tú.
Talvez.	<i>Peut être.</i>	peu-têtre.
Nada.	<i>Rien.</i>	riém.
Nada inteiramente.	<i>Rien du tout.</i>	riém du tú.
De nenhum modo.	<i>Aucunement.</i>	ôcunemám.
De nenhum modo.	<i>En aucune façon.</i>	a nôcúne fassôm.

AJUNTAMENTO.

He melhor passear todos juntos, do que cada hum em particular.	<i>Il vaut mieux se promener tous ensemble que chacun en particulier.</i>	i vô mieu se prômené tu-zamsamble ke xakeúm am particulié.
Tudo junto.	<i>Tout à la fois.</i>	tu ta la foa.
Universalmente.	<i>Universellement.</i>	univêrsèlemám.
Por dentro.	<i>En dedans.</i>	am dedám.

Prin-